

**EAC**

## **Весы торговые электронные серии YZ**



### **ПАСПОРТ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

редакция от 01.10.2025

***Выражаем благодарность за приобретение оборудования  
торговой марки Foodatlas!***

Компания Агроресурс производит под собственными торговыми марками **Foodatlas** и **AR** более 2000 наименований оборудования, в том числе миксеры, тестомесы, тестораскатки, тестоделители, тестоокруглители, лапшерезки, печи, расстойные шкафы, листы для выпечки, хлеборезки, упаковочное оборудование и многое другое.

Подробную техническую информацию о оборудовании наши клиенты могут получить на сайте [agrozavod.rf](http://agrozavod.rf) и в службе технической поддержки по телефону **8(800)5555905**.

***Вы приобрели технически сложное изделие, просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации.***

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия не принципиальные изменения и усовершенствования без отражения их в настоящем руководстве (РЭ).

***Завод-изготовитель:***

«Yongkang Yongzhou Weighing Apparatus Co., Ltd.»;

Адрес: no.17 Yongzhou South Road, Shihou Production Base, Zhiying town, Yongkang city, Zhejiang province, China, 321306

***Импортер:***

ООО «Агроресурс», РФ, Челябинская Область, 454035, г. Челябинск, Свердловский тракт, дом 12, офис 4.

Телефон: 8(800)555-59-05, e-mail: [agrozavod@agrozavod.ru](mailto:agrozavod@agrozavod.ru)

Регистрационный номер декларации о соответствии:

ЕАЭС N RU Д-CN.PA01.B.13962 от 27.09.2021

## **Общие правила безопасности при работе с оборудованием:**

- Оборудование основано на работе с элементом питания – аккумулятор. При зарядке аккумулятора необходимо пользоваться только оригинальным зарядным устройством. Адаптер питания должно использоваться только в сети переменного тока 220В.
- Не трогайте кабель зарядного устройства мокрыми руками.
- Не допускайте нахождение кабеля зарядного устройства между стульями, креслами или иными предметами, которые могут оказать давление и повредить кабель.
- Если вы заметили повреждение кабеля питания, немедленно проведите его замену. В ином случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Установите соответствующую защиту питания или предохранитель в непосредственной близости от оборудования. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать локальным характеристикам, чтобы быть уверенным, что оборудование выдержит максимальный ток. Несоответствие показателей может привести к возгоранию.
- Строго запрещено мыть оборудование открытым источником воды.
- Неправильное подключение или неисправность вилки может привести к возгоранию.
- Если оборудование не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте оборудование от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Все работы по техническому обслуживанию должны быть проведены квалифицированным специалистом. В случае неисправности оборудования не разбирайте его самостоятельно. Ремонт должен проводиться профессиональным работником.
- Калибровку оборудования осуществляют специалисты сервисных центров
- Запрещено размещать оборудование в агрессивной атмосфере.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.
- Работа оборудования возможно только в помещении с постоянной температурой и влажностью согласно УХЛ 4.2. ГОСТ 15150-69
- Устанавливается на устойчивом горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования (нагревательного или холодильного).

## **Назначение. Область применения оборудования. Климатическое исполнение.**

Весы торговые электронные серии YZ – (далее по тексту – весы, оборудование) предназначены для определения массы товаров пищевого и непищевого назначения, а также определения массы товара, вычисления его стоимости на основе заранее введенной оператором цены за единицу товара. Серия YZ имеет модификации 308 и 506, которые различаются по типу применения. Серия YZ 308 предназначены для контрольного взвешивания товаров и имеют цифровой дисплей, установленный только со стороны пользователя. Серия YZ 506 предназначены для взвешивания товаров и имеют дисплей с двух сторон для контроля покупателя и продавца. Серия YZ разграничена по модификациям установленных тензодатчиков, как предельное значение взвешиваемого товара.

Принцип действия весов заключается в преобразовании силы тяжести взвешиваемого груза тензометрическим датчиком в электрический сигнал, с последующим его преобразованием в цифровой вид и выдачей измеренных значений массы на цифровой дисплей.

Весы считаются универсальными, так как может работать на аккумуляторной батарее, когда электропитание отсутствует. Также, когда весы не используется, то весы будут отключаться автоматически для сохранения заряда батареи.

4

Климатическое исполнение весов - УХЛ 4.2. ГОСТ 15150-69.

Рассчитаны для работы в следующих условиях: температура окружающей среды от -10 до +35 С, относительная влажность не более 60%.

Продукция изготовлена в соответствии с директивами:

Весы серии YZ соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

Весы серии YZ соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

## Технические характеристики

Технические характеристики приведены в таблице 1.

Таблица 1

Модель	YZ-308 (6кг/0,2г)	YZ -308 (15кг/1г)	YZ-308 (30кг/1г)	YZ-506 (6кг/0,2г)	YZ-506 (15кг/1г)	YZ-506 (30кг/1г)
Максимальный предел для взвешивания	6 кг	15 кг	30 кг	6 кг	15 кг	30 кг
Минимальный предел для взвешивания, до	5гр.	1г	1г	0,2г	1г	1 г
Дискретность						
Класс точности	средний III					
Источник питания	От аккумулятора / От сети					
Время работы от Аккумулятора (непрерывно)	До 30 часов					
Модель аккумулятора	4V6AH					
Габариты оборудования, см	25x30x12			28x29x10		

## Управление. Описание дисплея

### 1 ОПИСАНИЕ КНОПОК

**ZERO (ноль):** при нажатии этой кнопки происходит обнуление данных

**TARE (тара):** при нажатии этой кнопки из показателя вычитается вес тары, и на дисплее происходит смена показателя веса брутто на вес нетто

**Weight |Set:** Установка программы

**Number | Set:** Выбор программы установки

**M+:** ввод стоимости (прибавка в стоимость или веса)

**C:** кнопка используется для удаления сохраненных данных

**. (десятичная точка/запятая):** - данная кнопка используется для установки десятичного показателя цены за единицу товара



подсветка дисплея

**STORE (сохранить):** при нажатии этой кнопки происходит сохранение данных

**ADD (добавить):** нажатие этой кнопки позволит сохранить и прибавить показатель веса и количества

**0-9:** Числовые кнопки для набора цены за единицу товара

Модель YZ-308 оснащена всего 4 кнопками управления.

SET- кнопка для перехода режимами

ZERO - обнуление

MODE- выбор (изменение) функций

TARE – обнуление тары

## 2 ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

Индикаторы дисплея

1. Индикатор тары: индикатор тары расположен слева под дисплеем веса
2. Индикатор нуля: индикатор ноля расположен справа под дисплеем веса
3. Индикатор питания: индикатор питания расположен под дисплеем общей стоимости

### Монтаж и подготовка к работе.

Распаковывание.

Перед распаковыванием необходимо осмотреть упаковку и убедиться в ее целостности. После распаковывания следует произвести внешний осмотр весов на отсутствие дефектов и проверить комплектность поставки.

При обнаружении дефектов или некомплектности покупатель должен оформить акт-рекламацию.

Порядок установки.

Подготовить место для установки весов серии YZ. Весы должны быть установлены на горизонтальной, твердой поверхности.

### Порядок работы. Меры безопасности.

#### ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Когда заряд батареи падает, зарядите батарею от источника питания.

2. Перед использованием весов убедитесь, что они расположены на ровной поверхности, если нет, исправьте положение.

## **ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

### **2.1 обнуление**

Если весы пустые, но на дисплее отображается числовой показатель, нажмите кнопку ZERO для обнуления данных.

### **2.2 взвешивание**

Убедитесь, что показания весов обнулены. Положите предмет на платформу, вес предмета будет отображен на дисплее.

### **2.3 тарирование**

Установите контейнер на платформу, как только показатель веса установится, нажмите кнопку TARE, индикатор упаковки загорится, и вес контейнера будет вычтен. Когда необходимо удалить значение тары, снимите контейнер с платформы и еще раз нажмите кнопку TARE.

### **2.4 опасность перегрузки**

Не кладите на весы предметы, превышающие максимальную возможность взвешивания. Если на дисплее появилось аварийное сообщение, снимите с платформы взвешиваемый предмет, чтобы не повредить тензометрический датчик.

### **2.5 настройка цены товара**

Чтобы определить общую стоимость товара, находящегося на платформе весов, необходимо сначала установить цену за единицу товара,

Когда на дисплее весов отображен вес товара, размещенного на платформе, установите цену за единицу товара при помощи числовых кнопок. Установленная цена будет показана в окне цены за единицу товара дисплея весов, а окно общей стоимости покажет общую стоимость товара. Для удаления предыдущего показателя цены за единицу нажмите кнопку C.

## **СУММИРОВАНИЕ**

### **3.1 Подготовка к суммированию**

Каждый раз перед проведением суммирования проверяйте, чтобы платформа весов была пуста, текущий суммированный показатель обнулен, и весы готовы к считыванию веса.

### **3.2 Процесс суммирования**

Положите предмет на платформу весов, подождите, пока установится вес, затем нажмите кнопку ADD. На дисплее появится информация о количестве проведенных суммирований.

Если вы ранее ввели цену за единицу товара для этого предмета, операция суммирования покажет общий вес и цену следующим образом:

Положите предмет на платформу весов, подождите, пока установится вес, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Окно цены за единицу

товара отобразит цену за единицу товара, и окно общей стоимости покажет общую стоимость.

Нажмите кнопку ADD, это позволит сохранить показатель и веса, и цены.

Затем уберите первый предмет с платформы, положите другой, подождите, пока вес установится, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. После просмотра цены за единицу товара и общей стоимости снова нажмите кнопку ADD. В окне цены за единицы появится сообщение add 2, и окно веса и окно общей стоимости покажут накопленный вес и стоимость соответственно.

Весы серии YZ позволяют проводить суммирование 99 раз.

### **3.3 удаление суммирования**

Вы можете очистить показатель суммирования, нажав кнопку C.

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

### **1 БАТАРЕЯ**

Если в процессе использования весы не были подключены к источнику питания, потребуются провести зарядку аккумулятора.

Обычно требуется зарядка 1-2 часа на 1 час использования аккумулятора.

Если аккумулятор не использовался в течение долго времени, необходимо провести зарядку аккумулятора в течение не менее 24 часов непрерывно. 8

Иначе, это приведет к повреждениям батареи.

**Перед тем как заряжать аккумулятор, отключите весы.**

### **2 вода/температура**

Примите меры по защите весов от ливней или наводнений, а также от прямых солнечных лучей и высокой температуры (свыше 50 градусов). Данные весы не являются водонепроницаемыми.

### **3 влажность**

Примите меры по защите весов от постоянной влажности. Не устанавливайте весы рядом с увлажнителем.

### **4 магнитное поле**

Не устанавливайте весы рядом с предметами, создающими сильное магнитное поле, иначе это приведет к повреждению частей весов.

### **5 ремонт/техническое обслуживание**

Не пытайтесь вскрыть весы самостоятельно и не позволяйте это неавторизованному персоналу. Это приведет к неисправностям оборудования. Всегда обращайтесь к ближайшему поставщику или в сервисный центр для проведения аварийных ремонтов.

## Техническое обслуживание

### Ежесменное обслуживание:

- до начала и после работы проводить внешний осмотр, обтирку, чистку оборудования от остатков продукта, грязи и пыли, для сохранения покрытия запрещается производить чистку металлическими предметами.

- осмотр основных механизмов оборудования, калибровка оборудования.

Мойку оборудования нужно производить в конце каждой смены в следующей последовательности.

1. Отключить оборудование от электросети.

2. Произвести внешнюю очистку оборудования от загрязнений, мягкими слегка влажными тканевый тряпками.

### Техническое обслуживание электрооборудования:

- проверить функционирование аккумулятора, правильности и периодичности заряда/разрядки;

- проверить состояние контактов автоматического выключателя, клавиш управления

- произвести визуальную проверку состояния электрооборудования;

- раз в месяц проводится проверка надежности крепления заземления оборудования.

За отказы оборудования, обусловленные его неправильным техническим обслуживанием, предприятие-изготовитель ответственности не несет!

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЧИСТИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ПРЕДМЕТАМИ!**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ!**

## Критерии предельных состояний

Таблицы №2 Основные неисправности оборудования.

Неполадка	Ситуация	Возможная причина	Устранение
Индикатор питания не горит	Нет подключения к питанию	вилка не вставлена в розетку силовой кабель поврежден	вставьте вилку в розетку питания, замените ее, если она повреждена замените силовой кабель
Весы не включаются при использовании аккумулятора	Нет подключения к питанию	аккумулятор поврежден подключение аккумулятора не верное	замените батарею на аккумулятор аналогичной модели убедитесь в правильности подключения

Мигает индикатор перенапряжения, аварийное оповещение, автоматическое отключение	Перенапряжения	Аккумулятор не использовался в течение долго времени	зарядите аккумулятор в случае обнаружения неисправности аккумулятора, замените его
Нестабильное чтение веса	Перенапряжения или повышенная влажность	Несоответствующее напряжение, или использование аккумулятора даже после аварийного оповещения, или слишком высокая влажность в окружающей атмосфере	Зарядите аккумулятор не менее 10 часов или проведите чистку материнской платы

## Ремонт

Ремонт оборудования должен осуществляться специалистами, изучившими настоящее руководство по эксплуатации, региональные правила безопасности, производственную инструкцию по технике безопасности, прошедшие обучение правилам безопасности на рабочем месте и имеющим допуск к проведению данных работ или специалистами сервисных центров, с использованием запасных частей, выпущенных предприятием-изготовителем.

Калибровку оборудования осуществляют специалисты сервисных центров

Изменение конструкции, оборудование- Электронные весы серии YZ - запрещено.

## Гарантии поставщика

Вы приобрели изделие производственно-технического назначения, подлежащее обязательному техническому обслуживанию, которое может быть использовано только по прямому назначению, и которое не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей. Заказчик обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования обученным и квалифицированным техническим персоналом.

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 6 месяцев с момента его продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

При обнаружении производственных дефектов изделия следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае ее отсутствия – в компанию, продавшую изделие.

При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи, заверенной печатью продавца, срок гарантии исчисляется с даты выпуска изделия.

### **Условия гарантии.**

Гарантийный ремонт изделия производится в течение гарантийного срока (6 месяцев) с момента приобретения.

Срок службы (эксплуатации) Электронные весы серии YZ – 24 месяца, при условии соблюдения требований руководства по эксплуатации.

Гарантийный ремонт выполняется при условиях эксплуатации изделия в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации производителя и распространяется на неисправности изделия, возникшие при его изготовлении или в результате скрытых дефектов деталей. Транспортирование и хранение изделия производить в транспортной таре производителя.

Гарантийный ремонт производится в компании "Агроресурс" в течение 20 рабочих дней при наличии запасных частей на каждую единицу изделия, при отсутствии каких-либо дополнительных договорённостей. При отсутствии необходимых запасных частей срок проведения ремонта продлевается до поступления запасных частей на склад. Срок гарантии на замененные запасные части не превышает срока гарантии на всё изделие. Выезд механика Сервисного Центра к покупателю осуществляется только по предварительной заявке Заказчика и за отдельную плату.

Гарантия продлевается на срок нахождения изделия в ремонте.

Выявленные неисправности, подлежащие устранению в течение гарантийного ремонта, а также сроки проведения гарантийного ремонта не являются основанием для выставления покупателем финансовых претензий Поставщику. С Поставщика не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии поставленного изделия.

В случае выявления дефекта изделия Заказчик должен письменно поставить в известность Поставщика. Работы, следующие из гарантийных обязательств, выполняются Поставщиком после того, как Заказчик доставляет ему изделие для ремонта или замены. Расходы по транспортировке до склада Поставщика, демонтажу и монтажу изделия, подлежащего гарантийному ремонту, несет Заказчик

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- ремонт или замену частей в связи с их износом;
- любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения изделия, указанной в руководстве по эксплуатации;

- неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием изделия не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации, недостаточной или несвоевременной смазкой и чисткой изделия, не высокой квалификацией обслуживающего персонала или не корректным технологическим процессом, механическими повреждениями при не правильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети;

- неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими сертификата на оказание таких услуг или имеющими недостаточную квалификацию;

- неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;

- неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованных для данного изделия;

- неисправности, связанные с несоответствием характеристик электропитания оборудования и эксплуатации, а также с отсутствием или неправильным подключением устройств электрозащиты изделия.

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПОКУПКЕ ИЗДЕЛИЯ УБЕДИТЕСЬ В ЕГО РАБОТОСПОСОБНОСТИ, ПРОВЕРЬТЕ КОМПЛЕКТНОСТЬ И ВНЕШНИЙ ВИД. 12

## Утилизация

После прекращения эксплуатации оборудования, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию оборудования производить по общим правилам переработки вторичного сырья.

## Сервисные центры

В нашей компании действуют сервисные центры в разных городах России, которые занимаются обслуживанием техники для приготовления вкусной еды, производственного оборудования торговой марки Foodatlas®.

Каждый центр осуществляет для всех обратившихся лиц гарантийный и послегарантийный ремонт печей производственных, тестомесов промышленных, весов, вакуумных упаковщиков, мясорубок, тестораскаток и прочего оборудования, независимо от места совершения его покупки.

Телефон сервисной службы: 8 (499)-11-30-247

Почта сервисной службы: service@agrozavod.ru

### **Комплект поставки**

Электронные весы серии YZ – 1 шт.

Паспорт, руководство эксплуатации – 1 шт.

### **Потребителю!!!**

**Для повышения качества и совершенствования оборудования, наша компания будет стремиться своевременно применять новые комплектующие, технологии и материалы, при этом мы не будем отдельно извещать потребителей об этом, за что приносим свои извинения. Наша компания оставляет за собой право изменять конструкцию и паспорт в соответствии с вышеописанными изменениями.**

13

**АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ**

Настоящий акт составлен \_\_\_\_\_  
(дата, город)

Владельцем Электронные весы серии YZ  
\_\_\_\_\_

(должность, Ф.И.О. владельца)  
Представителем завода или незаинтересованной стороны \_\_\_\_\_

Независимый представитель \_\_\_\_\_  
Наименование оборудования, марка, тип Электронные весы серии YZ

Предприятие-поставщик \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Дата пуска в эксплуатацию \_\_\_\_\_

Эксплуатирующее предприятие \_\_\_\_\_

И его почтовый адрес \_\_\_\_\_

Комплектность оборудования (да, нет) \_\_\_\_\_

Что отсутствует \_\_\_\_\_

Данные об отказе  
оборудования \_\_\_\_\_

Дата отказа \_\_\_\_\_

Внешние проявления отказа \_\_\_\_\_

Предполагаемые причины отказа \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАЖЕ**

Информация о продаже, а также все сопутствующие данные по заказу отмечены в Товарной накладной (ТН).

При оформлении ТН, данный пункт, таблица, может быть не заполненной.

Дата продажи – считается дата, указанной в ТН.

Место для печати, штампа		Ответственное лицо за продажу		
Наименование предприятия, выполнившего продажу	Дата продажи	Должность	ФИО	Подпись

15

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата производства: \_\_\_\_\_

Страна производства: Китай